

Home > RICCARDO CUOR DI LEONE > Daufin ie-us voill derainier > Tradizione manoscritta > CANZONIERE I

CANZONIERE I

Guarda il manoscritto su Gallica [1]

- letto 3892 volte

Riproduzione fotografica



- letto 3314 volte

Edizione diplomatica

<p>Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/I1.GIF</p>	<p>Siruentes del rei richart DAlfin ieus uoill demander. Vos el com - te Guion. Que an en ceste seison. Vos feistes bon guerrer.Euos uirastes ot moi. Emen portastes tiel foi. Com naengris arainart. Qui sembloietz dun leopart. Vos me laistes aidier. <i>Per</i> cremor de guierdon. Ecar sauetz qua qui <i>non</i>. <i>Nen</i> a argant ni denier. Euos uoietz riche roi. Bon darmes qui uos port foi. Eie sui riche coart. Sius uiretz dalautra</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/I2.GIF>

part.

A ncor uos uoill demandier. Dussoire sil uos siet bon. Ni sen prendetz uenieson. Nam loieretz sou dadier. Mas une rien uos outroï. Si beus fauss - austes la loi. Bon guerrier alestendart. Tro - uaretz le roi richart.

I e uos ui au comensier. Large de grant mession. Mes puis trouetz achoison. Que *per* fortz castre-utz leuier. Laissastes domne domnei. Ecortz e-segre torneï. Tornietz sanaietz regart. *Que* fran-ssois son longobart.

- letto 2117 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

<p>DAlfin ieus uoill demander. Vos el com-te Guion. Que an en ceste seison. Vos feistes bon guerrier. Euos uirastes ot moi. Emen portastes tiel foi. Com naengris arainart. Qui sembloietz dun leopart.</p>	<p>I. Dalfin ie-us voill demander, vos e-l comte Guion, que an en ceste seison vos feistes bon guerrier. E vos virastes ot moi e m'en portastes tiel foi com N'Aengris a Rainart, qui sembloietz d'un leopart.</p>
<p>V os me laistes aidier. <i>Per</i> cremor de guierdon. Ecar sauetz qua qui <i>non</i>. <i>Nen</i> a argant ni denier. Euos uoletz riche roi. Bon darmes qui uos port foi. Eie sui riche coart. Sius uiretz dalautra part.</p>	<p>II. Vos me laistes aidier per cremor de guierdon, e car savetz qu'a qui non ne n'a argant ni denier; e vos uoletz riche roi, bon d'armes qui vos port foi, e ie sui riche coart: si-us viretz da l'autra part.</p>
<p>A ncor uos uoill demandier. Dussoire sil uos siet bon. Ni sen prendetz uenieson. Nam loieretz sou dadier. Mas une rien uos outroï. Si beus fauss-austes la loi. Bon guerrier alestendart. Tro- uaretz le roi richart.</p>	<p>III. Ancor vos voill demandier d'Ussoire, si-l vos siet bon, ni se-n prendetz venieson nam loieretz soudadier. Mas une rien vos outroï, si beus faussaustes la loi: bon guerrier a l'estendart trovaretz le roi Richart.</p>

I e uos ui au comensier. Large de grant mession.
Mes puis trouetz achoison. Que *per* fortz castre-
utz leuier. Laissastes domne domnei. Ecortz e-
segre tornei. Tornietz sanaietz regart. *Que* fran-
ssois son longobart.

IV.

Ie vos vi au comensier
large de grant mession;
mes puis trovetz achoison
que per fortz castreutz levier,
laissastes domn'e domnei,
e cortz e segre tornei;
tornietz sa n'aitez regart
que franssois son longobart.

- letto 2642 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-i-1>

Links:

[1] <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419245d/f383.image.r=fr%20854.langEN>

[2] <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419245d/f384.image.r=fr%20854.langEN>